

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chOccAnc4)

Responsable du corpus : Martin Glessgen

Édition de la charte : C. Brunel

chOccAnc331

Édition critique

1200, 3-31 juillet.

Type de document: Charte: cession.

Objet: Abandon par Guilhem At de Villemur, à P. de Corbarieu, commandeur de l'hôpital de Fronton, de ses droits sur la terre et l'honneur d'Espinacières.

Auteur: Guilhem At de Villemur.

Bénéficiaire: P. de Corbarie.

Lieu de conservation: Archives départementales de la Haute-Garonne, Ordre de Malte, grand prieuré de Toulouse, commanderie de Fronton (arr. de Toulouse), liasse 1, n° 8.

Édition antérieure: C. Brunel, Les plus anciennes chartes en langue provençale (Paris, 1926), p. 328-329.

Transcription de la charte

1 Sabedor es **2** qu'en W. Atz de Vilamur **3** solc e degurpi \2 e deg a'
 n P. de Corbariu, comandaire de l'ospital de Fron \3ton, et a totz los
 habitants del prediz ospital, als prese\4ns et al endevenidors, **4** tot
 aquel dreiz et aquela razo e to\5t aquo que avia ni aver devia per
 deguna mesura ni dem\6andar podia e la terra ni e la honor d'
 Espinasceiras, so \7 es a saber de la bozola de la Bor, eissa terra de l'
 ospital, ad \8 en aval, per deguna mesura, **5** aquo tot solc e deg Wil
 lems \9 At, lo tot aissi co sobrediz es, a senes tota retenguda \10 que
 anc no i fe de re ni i reteng, a'n P. de Corbariu et als \11 habitants de
 l'ospital que i ero ni i serio, **6** e dis lo prediz \12 W. At que re no avia
 e la predicha terra, el ni sos ordens, \13 quar aissi o reconog e o
 autregeg per sa bona propria \14 voluntad· **7** De tot aisso sobrescriut
 so testimoni'n Ber \15naz Aribertz e'n Ponc de Bouziag ospitalers e'n
 G. \16 A[i]rauz ^[1] de la Sala e'n Ponc Ortolas e'n G. Escriv\17as qui
 esta carta escrius **8** mense julii, feria ·ii., regnante Philippo \18
 Francorum rege et R^o Tolosano comite et F^o episcopo, anno ·M^o
 ·CC^o· ab incarnatione Domini·

Notes de transcription

^[1] La seconde lettre est effacée.